

CONTRACT AGREEMENT FOR HOUSING IN
Reem Riviera Resort

عقد إتفاق تسكين بمنتجع ريم الشاطيء

This agreement is entered into on **Monday, 14/12/2015** between:

لقد إبرام هذا العقد في يوم **الأثنين** الموافق **2015/12/14** بين كل من:

ISSHAM Hotel located at Al Shatie District, Corniche Road, Jeddah hereinafter referred as (Hotel).and **The Holy Mecca Municipality /located at Mecca, Saudia Arabia represented by Mr. Omar Bin Abdul Aziz All Essayi as a client.**

ريم الشاطيء وعنوانه جده - حي أبحر الشمالية - شارع عبد الله الفيصل , ويعرف (بالمنتجع) . الساده أمانة العاصمة المقدسة ممثلة بواسطة السيد عمر بن عبد العزيز العيسائي وعنوانه مكة المكرمة ويعرف (بالعميل) .

The two parties agreed as follows:

وقد إتفق الطرفان على ما يلي:

- 1) From the date of signing of this agreement, Resort will start providing its services to client's employees and clients guests according to this agreement.
- 2) Resort will allow a discount of 20% on its accommodation charge from the best rates of the resort according to the season. This discount can be revised by giving one month notice to the Client.
- 3) This agreement is valid for one year and will be renewed automatically if not cancelled by any party .Either can cancel this contract by giving one month notice to the other party.
- 4) Client's employees are required to prove their identity at the Resort reception as employee of the client in order to claim the services according to this agreement.
- 5) For Client Guests, Resort will require written request from the Client office to provide services according to the contract.
- 6) Client employees and guests will be

- 1) بعد توقيع هذه الاتفاقية ، سيقوم المنتجع بتقديم خدماتة لموظفي وضيوف العميل طبقاً لبنود الاتفاقية .
- 2) سيقوم المنتجع بمنح 20 خصم من السعر العادي للمنتجع حسب توقيت طلب الحجز وهذا الخصم يمكن مراجعته ولكن يجب اعطاء العميل شهر اخطار قبل مراجعته .
- 3) ستكون مدة الاتفاقية عام كامل ويتم تجديدها ذاتياً ما لم يقر أحد الطرفين بالغاءها ومن ثم فيحق لأي من الطرفين الغاء الاتفاقية بشرط اخطار الطرف الثاني قبلها بشهر كامل .
- 4) يشترط أن يبرز موظفي وضيوف العميل هويتهم التي تثبت الصلة بينهم وبين العميل للحصول علي الخدمات الخاصة للعميل من المنتجع .
- 5) أما فيما يختص بضيوف العميل ، فإن المنتجع يطلب اخطار خطي من العميل ليقوم المنتجع بتقديم الخدمات الخاصة بالعميل لضيوفه .

accommodated in the Resort subject to the availability of accommodation. Advance booking is preferred by the Resort in order to have proper arrangement of services.

6) سيقوم المنتج بتلبية احتياجات العميل من الغرف لموظفيه وضيوفيه حسب الاشغال المتاح بالمنتج ويفضل أن يقوم العميل بعمل حجز مسبق.

7) Client's employees and guests will be required to pay their stay in the Resort before or upon check in.

7) يتم سداد المبالغ قبل او عند دخول الضيف.

8) Client's employees and guests are required to follow all Resort policies while staying in the Resort and in case of any default; Resort will have the right to cancel the stay of the Client employee / guest with immediate effect.

8) يجب أن يلتزم موظفي وضيوف العميل بلوائح وسياسة المنتج أثناء الإقامة وفي حالة الاخلال بهذا البند، يحق للمنتج الغاء العقد علي الفور.

Date of Signature:

تاريخ التوقيع:

Hotel Represented by :

ينوب عن المنتج بالتوقيع :

Abdul Rahman Al – Saqr


عبد الرحمن الصقر

Client Represented by:

ينوب عن العميل بالتوقيع

Omar Bin Abdul Aziz Al Essayi

عمر بن عبد العزيز العيسائي